

# EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Escolas da rede de oferta da disciplina de Espanhol

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível de continuação – 6 anos de aprendizagem (4 horas semanais)

Duração da prova: 120 minutos  
2005

1.ª FASE

## PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

---

A prova é constituída por três Grupos, I, II e III.

– O Grupo I inclui três itens.

– O Grupo II inclui quatro itens.

– O Grupo III inclui dois itens de resposta aberta.

Material admitido: dicionário unilingue.

## Ciudades deshumanizadas

A partir de los años cincuenta, el aumento de la población urbana generó una gran demanda de viviendas en la ciudad. Muchísima gente emprendía en aquellos años un éxodo que los conduciría desde el pueblo hacia la emergente ciudad industrializada, convirtiéndose así en «urbanitas». Algunas regiones se vaciaron, desaparecieron artesanos y comerciantes, incluso las escuelas cerraron por falta de alumnos. El crecimiento traumático y apresurado de las urbes, por su parte, tuvo como efecto inmediato una brutal densidad de población, con los consiguientes problemas de contaminación, ruido, tráfico y estrés.

A lo largo del siglo XX, los núcleos urbanos crecieron tanto que apareció el concepto de «megalópolis», esto es, ciudades de más de ocho millones de habitantes. En 1950 sólo dos ciudades del mundo entraban en esta categoría: Nueva York y Londres. Hoy en día existen cerca de treinta megalópolis en todo el mundo, la mayoría de ellas en Asia. Sólo en Japón –paradigma de la alta densidad de población (una de las mayores del planeta)– encontramos dos megalópolis.

Las ciudades japonesas, tanto las megalópolis mencionadas como el resto, están situadas en las llanuras costeras del sur. La ciudad tradicional japonesa tiene un plano octogonal y está formada por casas bajas entre las que sobresalen algunos templos. Las aceras son escasas y los peatones se refugian tras los postes y señales. En general, la ciudad tradicional no tiene mucho colorido, si exceptuamos algunos carteles luminosos. De todas formas, la vida moderna ha modificado profundamente este modelo general y hoy apenas se distinguen de las europeas, más que en sus barrios antiguos. Además, los terremotos destruyen con cierta frecuencia las ciudades y las reconstrucciones se hacen con criterios más occidentales, si bien consiguen mantener su carácter. Debido a la amenaza de este tipo de catástrofe natural, las megalópolis japonesas carecen de aquella construcción que a todos se nos viene a la cabeza al pensar en ciudades de grandes dimensiones: los rascacielos. No son frecuentes, ya que en general han estado prohibidos y sólo algunos centros comerciales y las antenas de televisión son edificios altos.

Esto plantea un problema: hay mucha población y poco espacio. Mientras las autoridades siguen preocupadas por solucionarlo, algunos empresarios del sector turístico y de la hostelería tomaron su propia iniciativa y crearon, a mediados de los 70, una nueva clase de hotel: el hotel colmena, cuyas habitaciones son cápsulas del tamaño de un ataúd. Las cápsulas son individuales, incómodas, baratas y claustrofóbicas, aunque es cierto que no les falta de nada. Lo que surgió como lugar donde relajarse o dormir una siesta en los descansos del trabajo, hoy ha proliferado y triunfa más que nunca gracias a la crisis económica que atraviesa el país. Estos hoteles ofrecen buen servicio a precios razonables, por lo que es comprensible que encontremos a inmigrantes llegados en busca de trabajo, estudiantes sin dinero y parados mezclados con los ejecutivos que o bien pierden el tren de medianoche y les es imposible pagar un taxi –debido a las largas distancias sería carísimo– o bien salen los fines de semana con compañeros de trabajo y se quedan a dormir la borrachera en estas pensiones. Mientras una noche en un hotel de lujo de Tokio cuesta cerca de cuatrocientos euros, cualquiera puede roncar tranquilamente en una de estas cajas nocturnas por poco más de treinta euros.

Los hoteles colmena japoneses representan un mero ejemplo –no muy dramático– de la creciente deshumanización de las grandes ciudades en el mundo. En siglos de evolución urbana, hemos pasado de la antigua idea renacentista de la ciudad como centro de civilización, cultura, tolerancia y arte de vivir, cuyo patrimonio era un bien colectivo –puesto que plazas, monumentos, obras públicas y objetos de arte eran disfrutados y considerados propios por todos los ciudadanos–, a la concepción moderna. La ciudadanía, ampliada y burocratizada, es entendida como pertenencia del Estado, como ciudadanía de masas, emparentada con la maquinización y la cadena de montaje, toscamente empobrecida y tendente a la soledad. ¿Era aquí dónde queríamos llegar?

*El Mundo*, 7 de junio de 2003 (adaptado)

### GRUPO I

1. De acuerdo con el texto, diga si las afirmaciones que aparecen a continuación son verdaderas (V) o falsas (F). Escriba las respuestas en su hoja de examen.
  - 1.1. Las ciudades se han desarrollado de manera pausada y controlada.
  - 1.2. Tras los terremotos, las ciudades japonesas se occidentalizan y pierden su carácter.
  - 1.3. La ausencia de rascacielos agrava los desequilibrios entre geografía y demografía de Japón.
  - 1.4. Según el autor, deberíamos volver a vivir en el campo.
  - 1.5. Los hoteles colmena abundan porque son los preferidos por los japoneses.
  
2. Entre los resúmenes que aparecen a continuación, **elija UNO**, el que mejor sintetice el contenido global del texto y, al mismo tiempo, recoja de manera más acertada el tono y el registro en que está escrito.
  - a. «¡Es increíble hasta dónde hemos llegado! En Japón, que tienen ciudades enormes, se han sacado de la manga un hotel alucinante: el hotel colmena, donde los clientes duermen en cuartitos individuales pequeñísimos. Y todo esto por culpa del éxodo rural, que comenzó en los años cincuenta y que ha hecho que las ciudades se llenen y aparezcan las megalópolis.»
  - b. «El imparable proceso de crecimiento de las ciudades ha provocado la aparición de algo tan curioso como los hoteles colmena japoneses, en los que se aprovecha el espacio al máximo y se ofrecen buenos servicios, a la vez que se resuelve el problema de la falta de espacio originado por la masiva emigración a las ciudades, cuyo origen tuvo lugar a mediados del siglo pasado y cuyo fin aún no se conoce, pues va en aumento.»

- c. «El éxodo rural originado a mediados del siglo pasado provocó grandes transformaciones en la geografía humana: despoblación en el campo y superpoblación (nacimiento de las megalópolis) en la ciudad. Un ejemplo claro de ello es Japón, donde la alta densidad demográfica lleva a límites insospechados, como la creación de los hoteles colmena. La calidad de vida se reduce al mínimo y estamos cada vez más lejos de la idea original de ciudad, humana y acogedora.»
- d. «Los humanos no aprendemos. Es que parece mentira que después de decidir abandonar el campo y marcharnos a la ciudad –eso empezó a pasar en los cincuenta– no encontremos el bienestar que antiguamente caracterizaba a las ciudades. Ahora son tan grandes que ni son humanas ni acogedoras, hasta existen megaciudades o megalópolis en las que todo es una locura, como en el caso de Japón, donde han llegado a inventar el hotel colmena.»
3. De acuerdo con el texto, responda brevemente a las siguientes preguntas. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
- 3.1. El autor menciona la contaminación, el ruido, el tráfico y el estrés como problemas causados por el acelerado crecimiento de las ciudades, pero reflexiona sobre otro problema que considera más importante y que va en aumento. ¿De qué se trata?
- 3.2. En las ciudades japonesas modernas casi no hay rascacielos, pese a sus grandes dimensiones. ¿Por qué?
- 3.3. ¿En qué ha cambiado el concepto de ciudad a lo largo del tiempo?

## GRUPO II

1. Antonio, un ingeniero civil, le cuenta a Ana, una compañera suya de trabajo, que está pensando vender la casa donde vive actualmente con su familia y mudarse para otra zona de la ciudad. Aquí tiene un trecho de la conversación. Páselo a estilo indirecto, realizando todas las transformaciones que crea necesarias. Comience del siguiente modo: «Antonio le dijo a Ana...». Puede utilizar otros verbos apropiados para reproducir lo dicho por alguien: «afirmar, contar, explicar, añadir, preguntar, etc.»

ANTONIO – En el estudio que te dejé ayer en tu mesa de trabajo hablo precisamente de eso. Los precios de las casas de la zona donde vivo empezaron a subir en mayo, coincidiendo con el anuncio de la construcción del nuevo centro comercial. Yo estoy pensando esperar que suban un poco más y, de verdad, en cuanto podamos, vendemos este piso y nos compramos algo por tu barrio. ¿No te parece buena idea? Esto va ser un infierno de gente y de coches cuando abran el centro comercial.

2. Rellene los huecos con una de las tres opciones que se ofrecen abajo para cada caso. Escriba las respuestas en su hoja de examen.

La situación demográfica en España es, **\_(1)\_** los ecologistas, ciertamente grave. No se ha conseguido frenar el abandono y el despoblamiento de los pueblos, no se interponen medidas para rejuvenecer su población ni se impide que los jóvenes sigan emigrando **\_(2)\_** falta de perspectivas de futuro. Al buscar una explicación que justifique el éxodo de población del medio rural a la ciudad, surge una pregunta clave: ¿Qué lleva al ser humano a ciudades **\_(3)\_** el aire está más contaminado con gases de escape e industriales, a ciudades **\_(4)\_** calles no se puede pasear con la misma tranquilidad? ¿Cuáles son los factores responsables **\_(5)\_** este fenómeno?

### OPCIONES

- (1) segundo / según / pensando
  - (2) por / debido a / por causa de
  - (3) que / en las que / que en
  - (4) por sus / por cuyas / cuyas
  - (5) para / por / de
3. El texto siguiente contiene diez errores. Reescribalo en español correcto en su hoja de examen. Se descontarán dos puntos por cada elemento correcto que haya sido alterado indebidamente.

La mi familia decidió cambiar radicalmente de vida há unos cinquenta años. Lo cambio fui iren a vivir a la ciudad. ¿Porqué sé todo esto si yo no tenía nacido? Pues es que me lo contó el abuelo Francisco cuando vino visitarnos y, después de saber la historia, me pregunté cómo sería mi vida si hubiesen quedado en el pueblo.

4. Traduzca al español el siguiente texto:

«A viagem, fizera-a ele ao contrário do movimento de rotação da Terra. Toronto e Vancouver. São únicas as cidades, e gémeas entre si, na semelhança e na diferença que as aproxima ou separa. Em Toronto, sucedem-se os muros, os perfis incertos dos prédios e o cogumelo da grande Tower no coração da *downtown*. Quanto a Vancouver, torna-se-lhe claro que é uma cidade sem deuses nem lembranças, porque não há um único monumento nascido no tempo e na cor da pedra. Porém, Vancouver é, de todas as cidades que visitara, a mais magnífica: cidades assim não se vivem nem se descrevem. É proibido mesmo sonhá-las.»

João de Melo, *Gente Feliz com Lágrimas* (adaptado)

### GRUPO III

1. Paseando con su coche por una calle, ve que la casa de sus sueños está a la venta. Escriba un diálogo siguiendo las instrucciones que abajo se especifican:

**USTED:** llama por teléfono a la agencia inmobiliaria responsable por la venta, saluda y se presenta; describe qué casa ha visto, qué características tiene y dónde está ubicada, para que el agente de la inmobiliaria pueda identificarla; intenta acordar con el agente un día y una hora para ir a verla; se despide cortésmente.

**AGENTE:** atiende la llamada, se presenta como trabajador de la agencia y saluda; responde a las preguntas e indicaciones de la persona que llama; acuerda el día, la hora y el lugar en que se va a encontrar con el posible comprador; agradece y se despide cortésmente.

2. Redacte en su hoja de examen un texto de aproximadamente 150 palabras sobre **UNO** de los siguientes temas propuestos (**A** o **B**). **NO OLVIDE INDICAR EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo será tenido en cuenta el primero.

**A)** Acaba de cambiar de lugar de residencia y se está instalando con su familia en su nuevo hogar. Escriba una **CARTA** invitando a una pareja amiga a visitarle. La carta deberá contener los siguientes elementos:

- encabezamiento: fecha y saludo;
- noticia del traslado y las razones del mismo;
- descripción de su nuevo hogar;
- invitación;
- instrucciones para encontrar la casa;
- despedida.

**B)** La redacción del periódico en el que apareció publicado el texto de este examen, «Ciudades deshumanizadas», sabe que se trata de un tema interesante y espera la respuesta de sus lectores. Escriba un breve **ENSAYO** en el que explique si su opinión coincide con la del autor, o no, y ofrezca argumentos que apoyen sus ideas. Puede tratar alguno de los siguientes aspectos:

- la vida en las grandes ciudades no es tan terrible como se describe;
- la vida en las grandes ciudades es así, por eso usted vive en una ciudad pequeña;
- la vida en las grandes ciudades es así, por eso usted vive en el campo;
- la vida en el campo tiene sus ventajas e inconvenientes, igual que la vida en la ciudad.

**FIM**

## COTAÇÕES

### Grupo I

1. ....		<b>15 pontos</b>
1.1. ....	3 pontos	
1.2. ....	3 pontos	
1.3. ....	3 pontos	
1.4. ....	3 pontos	
1.5. ....	3 pontos	
2. ....		<b>20 pontos</b>
3. ....		<b>15 pontos</b>
3.1. ....	5 pontos	
3.2. ....	5 pontos	
3.3. ....	5 pontos	

---

**50 pontos**

### Grupo II

1. ....		<b>20 pontos</b>
2. ....		<b>15 pontos</b>
3. ....		<b>20 pontos</b>
4. ....		<b>20 pontos</b>

---

**75 pontos**

### Grupo III

1. ....		<b>25 pontos</b>
2. (A ou B) .....		<b>50 pontos</b>

---

**75 pontos**

---

**TOTAL ..... 200 pontos**